



UNIVERSIDAD
COMPLUTENSE
MADRID

Proyecto de Innovación

Convocatoria 2018/2019

Nº de proyecto: 124

Título del proyecto: TEXTOS MEDIEVALES Y ÁUREOS: DE LOS ARCHIVOS Y BIBLIOTECAS A LAS AULAS. SESIONES PRÁCTICAS PARA ALUMNOS DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN LITERATURA ESPAÑOLA

Nombre del responsable del proyecto: ESTHER BORREGO GUTIÉRREZ

Centro: Facultad de Filología

Departamento: Literaturas Hispánicas y Bibliografía

INFORME

1. OBJETIVOS PROPUESTOS EN LA PRESENTACIÓN DEL PROYECTO

El principal objetivo de este proyecto era LA FUSIÓN ENTRE EL APRENDIZAJE TEÓRICO DE LA LITERATURA ESPAÑOLA ENTRE LOS SIGLOS XII Y XVII MEDIANTE EL CONTACTO DIRECTO CON LOS TEXTOS DE ESAS ÉPOCAS, manuscritos e impresos, conservados en el fondo antiguo de las más selectas bibliotecas y archivos de la capital de España. Para cumplir este objetivo se propuso proceder a visitar el fondo antiguo de las siguientes bibliotecas:

- 1) Biblioteca Nacional de España (BNE)
- 2) Biblioteca del Palacio Real (BPR)
- 3) Biblioteca Histórica de la UCM "Marqués de Valdecilla" (BMV)
- 4) Biblioteca Lázaro Galdiano (BLG)
- 5) Biblioteca y Archivo de la Fundación Menéndez Pidal (BFMP)
- 6) Real Biblioteca de El Escorial (RBE)
- 7) Casa de Velázquez

Estas bibliotecas tenían en común, además de sus magníficos fondos, que ya habían sido lugares de trabajo de los estudiantes del Máster de años anteriores, mediante el contacto previo de los docentes miembros de este proyecto con el personal respectivo. Naturalmente, el fondo de cada archivo sería seleccionado previamente por los docentes y los bibliotecarios, teniendo en cuenta los siguientes parámetros:

- Asignatura impartida en cada caso
- Interés de un fondo concreto en cada una de las bibliotecas
- Selección de un fondo adecuado a la formación que se imparta en cada biblioteca

Secundariamente, otro objetivo era PONER AL ALUMNO EN CONTACTO CON LOS LIBROS Y LAS COLECCIONES DE REVISTAS DE MÁS ALTO IMPACTO CIENTÍFICO EN LA CRÍTICA MEDIEVALISTA Y EN LA ÁUREA, fondos que en una buena parte no estaban todavía digitalizados y para cuya consulta se encontraban numerosos escollos, incluso dentro de las propias bibliotecas que los albergaban.

El valor de este proyecto radicaba en dar un formato concreto a lo que hasta ahora se había acometido de manera individual y esporádica. De hecho, prácticamente todos los miembros de este PIE, todos ellos docentes y/o coordinadores del Máster, habían realizado esas enriquecedoras visitas en años sucesivos. La motivación principal para acogernos a esta convocatoria se dividía en varias aspiraciones:

- 1) Lograr establecer una forma innovadora de trabajo *in situ* con los estudiantes, muchos de ellos futuros doctorandos.
- 2) Favorecer el trabajo conjunto entre docentes y bibliotecarios y archiveros, mediante encuentros en los propios archivos, conferencias, seminarios, etc.;
- 3) Fijar por escrito -mediante las reseñas de los alumnos y la experiencia de los docentes- el contenido de las sesiones, de manera que al comienzo de cada curso académico se transmitiera a la coordinación del Máster la experiencia y

podiera ser mejorada de promoción en promoción; y, finalmente, y en la medida de lo posible, el siguiente objetivo:

- 4) Obtener de estos encuentros frutos de investigación tanto por parte de los estudiantes como de los propios docentes.

2. Objetivos alcanzados

Podemos decir que se cumplió el 90% de los objetivos.

En cuanto a los encuentros de alumnos y docentes con facultativos de bibliotecas y la actividad desarrollada *in situ*, podemos afirmar que **se cumplió al 100%**, pues se visitaron todas las bibliotecas citadas, excepto la Biblioteca Lázaro Galdiano, que fue sustituida por la Biblioteca de la Real Academia: un total de siete bibliotecas, **objetivo exacto y central del proyecto**. La profesora Ana Martínez Pereira, coordinadora del Máster, fue relevada en esta visita por el profesor Álvaro Bustos. Se decidió que la coordinadora apoyara el proyecto desde su posición para facilitar el cumplimiento de estas sesiones prácticas.

Lo único que no pudimos afrontar por falta de medios (este proyecto no tuvo financiación) y de tiempo fue el “posible encuentro en la Facultad con los bibliotecarios que habían dirigido las visitas” (véase Metodología, punto 5), que tratábamos de hecho como “posible”, como una actividad complementaria.

Paso ahora a comentar el contenido de cada una de las visitas, repartidas correctamente en cada cuatrimestre, según los objetivos:

PRIMER CUATRIMESTRE

VISITA 1:

Sesión doble, 8 y 15 de octubre de 2018: CASA DE VELÁZQUEZ. Esther Borrego. Profesora de la asignatura “Introducción a la investigación en literatura de la Edad Media y los Siglos de Oro”. Acudieron unos 20 alumnos del Máster, al tratarse de una asignatura obligatoria.

VISITA 2:

Sesión del 26 de noviembre de 2018: BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. Esther Borrego. Profesora de la asignatura “Introducción a la investigación en literatura de la Edad Media y los Siglos de Oro”. Acudieron unos 20 alumnos del Máster, al tratarse de una asignatura obligatoria.

VISITA 3:

Sesión del 10 de diciembre de 2018: FUNDACIÓN MENÉNDEZ PIDAL. ARCHIVO Y BIBLIOTECA. Álvaro Bustos. Profesor de la asignatura “El personaje literario”. Acudieron unos 10-12 alumnos del Máster (es una asignatura optativa).

VISITA 4:

Sesión del 17 de diciembre de 2018: REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. DEPENDENCIAS, ARCHIVOS Y BIBLIOTECAS. Álvaro Bustos. Profesor de la

asignatura "El personaje literario". Acudieron unos 10-12 alumnos del Máster (es una asignatura optativa).

SEGUNDO CUATRIMESTRE

VISITA 5:

Sesión del 18 de febrero de 2019: REAL BIBLIOTECA (BIBLIOTECA DEL PALACIO REAL DE MADRID). M^a Arántzazu Domingo Maldaví. Profesora de la asignatura "Bibliografía referencial y material". Asistieron unos 20 alumnos (asignatura obligatoria).

VISITA 6:

Sesión del 16 de marzo de 2019: REAL BIBLIOTECA DEL MONASTERIO DE SAN LORENZO DE EL ESCORIAL. M^a Arántzazu Domingo Maldaví. Profesora de la asignatura "Bibliografía referencial y material". Asistieron unos 10 alumnos.

VISITA 7:

Sesión del 11 de abril de 2019: BIBLIOTECA MARQUÉS DE VALDECILLA (BIBLIOTECA HISTÓRICA DE LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE). Inmaculada Osuna Rodríguez. Profesora de la asignatura "Poesía del Renacimiento y del Barroco" (curso 17/18). Asistieron unos 4-5 alumnos.

3. Metodología empleada en el proyecto

Partimos de la base de que no se trataría de meras visitas informativas, sino de un trabajo conjunto entre facultativos que desearan apoyar este proyecto y docentes de esta titulación, que se articuló de la siguiente manera en líneas generales, pudiendo variar el modo de trabajo en cada fondo, lógicamente:

- 1) Explicación por parte de un archivero o bibliotecario del fondo antiguo del archivo en cuestión, desde el punto de vista bibliográfico y bibliofílico, *in situ*. Esta información se transmitió en forma de curso (como es el caso de la BNE) o en forma de disertación previa seguida de preguntas y respuestas. Se cumplió.
- 2) Recorrido físico por la Biblioteca, con explicación de su historia, fondos, etc. Se cumplió.
- 3) Prácticas *in situ* de búsquedas bibliográficas, en el catálogo manual o digital, dirigidas por el personal experto de cada institución. Asimismo, estas búsquedas avanzadas se completarían con otras aplicaciones y servicios del catálogo en cuestión, como fue el caso de la *Biblioteca Digital Hispánica*, de la BNE. Se cumplió.
- 4) Si fuera el caso, y la institución lo viera posible, trabajo en grupo *in situ* con el profesor que ha dirigido la visita, que centraría su exposición en los horizontes que abre para la investigación un determinado corpus, por ejemplo. Esto fue posible en varios casos, como se explicará.
- 5) Trabajo personal de cada estudiante: elaboración de reseña de cada visita. Así se cumplió en algunos casos.

- 6) Posible encuentro en la Facultad con los bibliotecarios que han dirigido las visitas: en las mismas clases o por medio de conferencias. No fue posible.
- 7) Elaboración de trabajos de asignaturas (e incluso de Trabajos de Fin de Máster) centrados en uno de esos fondos. Se cumplió en varios casos
- 8) Elaboración de otro tipo de trabajos por parte de los estudiantes: artículos, etc. Trabajo en proceso en algunos casos. Al ser un año el Máster no ha dado tiempo a cumplir el proceso completo de publicación.
- 9) Balance final de los docentes y elaboración de breve memoria de los resultados del curso 2018/2019. Se cumplió (es la memoria presente).
- 10) Se elaboró una ficha para que de modo voluntario la cumplimentara el facultativo, con el objetivo de que dejaran por escrito sus impresiones. Se rellenó en 4 de las 7 instituciones a las que acudimos, por parte de un total de 6 facultativos.

4. Recursos humanos

Los profesores que participan en este proyecto fueron los que de un modo u otro han acometido los objetivos del mismo. Todos los profesores miembros de este proyecto se han implicado en el mismo de una u otra manera.

Se ha contado además con la colaboración de los facultativos citados en el punto siguiente.

5. Desarrollo de las actividades

PRIMER CUATRIMESTRE

VISITA 1:

Sesión doble, 8 y 15 de octubre de 2018: CASA DE VELÁZQUEZ. Esther Borrego. Profesora de la asignatura “Introducción a la investigación en literatura de la Edad Media y los Siglos de Oro”. Acudieron los 22 alumnos del Máster, al tratarse de una asignatura obligatoria.

Nos recibió la bibliotecaria, Rosario Martín Moreno, que nos explicó el funcionamiento de la Biblioteca: carné, petición de fondos, reserva de libros, normas de trabajo en la sala, etc. A continuación bajamos físicamente a los archivos, donde pudimos ver las colecciones más importantes, el fondo de revistas científicas, y los numerosos estantes de libros –la mayoría de crítica literaria y ediciones de literatura española de los Siglos de Oro. Tras una visita guiada por la propia Casa de Velázquez, la profesora impartió en una sala contigua al depósito de libros, una sesión sobre los fondos para el estudio de la literatura medieval y áurea conservados en ese archivo. Se incidió en el inmenso fondo de revistas científicas de esa biblioteca. La visita duró un total de 2 horas. Varios alumnos se quedaron a trabajar y han continuado yendo a esa Biblioteca.

VISITA 2:

Sesión del 26 de noviembre de 2018: BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. Esther Borrego. Profesora de la asignatura “Introducción a la investigación en literatura de la Edad Media y los Siglos de Oro”. Acudieron los 22 alumnos del Máster (asignatura obligatoria).

La visita comprendió tres actividades (por lo que no hubo necesidad de hacer una segunda visita, prevista por el Dr. De Lama, ya que se unificó todo en una sola sesión):

- 1) Curso de formación bibliográfica: búsqueda de información en fondo antiguo. Corrió a cargo del facultativo Eduardo Anglada.
- 2) Visita guiada por la Biblioteca Nacional: Celsa Carrera nos explicó la historia, la evolución, el funcionamiento y los tesoros de la casa, mediante un fascinante recorrido por sus dependencias.
- 3) Presentación de manuscritos e impresos antiguos en la Sala Cervantes, a cargo de la facultativa Adelaida Caro. Tras una explicación de cada uno de los ejemplares, los estudiantes pudieron tocar los libros, pasar sus páginas y aprender directamente de la materialidad del libro antiguo.

La visita duró 3 horas, todos los alumnos se hicieron en carné de Investigador y manifestaron su entusiasmo por tan fructífera visita. Muchos de ellos trabajaron en fondos de la BNE para sus trabajos de asignaturas y para el Trabajo de Fin de Máster.

VISITA 3:

Sesión del 10 de diciembre de 2018: FUNDACIÓN MENÉNDEZ PIDAL. ARCHIVO Y BIBLIOTECA. Álvaro Bustos. Profesor de la asignatura “El personaje literario”. Acudieron 12 alumnos del Máster (es una asignatura optativa).

Se mostró ese espacio investigador: la casa y jardín del Olivar de Chamartín, el Archivo del Romancero, las bibliotecas de Menéndez Pidal y María Goyri, el despacho y las dependencias de quien fuera 40 años director de la Real Academia. Les recibió la profesora Sara Bellido, miembro de la institución, y les atendió también el Director de la Fundación, el Dr. Antonio Cid Martínez. La visita resultó especialmente adecuada porque nos encontrábamos en pleno Bienio Pidalino, que se convocó para los años 2018 y 2019: en la asignatura de “El personaje literario” se glosó con detalle su relevancia y se invitó a tener en cuenta los estudios de don Ramón Menéndez Pidal, así como a participar en las actividades de la Fundación, algo que hicieron algunos alumnos. La visita duró dos horas.

VISITA 4:

Sesión del 17 de diciembre de 2018: REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. DEPENDENCIAS, ARCHIVOS Y BIBLIOTECAS. Álvaro Bustos. Profesor de la asignatura “El personaje literario”. Acudieron 12 alumnos del Máster (es una asignatura optativa).

Se hizo un recorrido por las principales bibliotecas y archivos de la RAE (la General, la de Dámaso Alonso y la de Rodríguez-Moñino) y dependencias: guió el recorrido, así como la visita a la exposición sobre el legado de Menéndez Pidal, el catedrático y miembro de la RAE Dr. Pedro Álvarez de Miranda. Resultó de enorme interés y permitió el acceso posterior a la prestigiosa biblioteca de investigación. La visita duró unas dos horas.

SEGUNDO CUATRIMESTRE

VISITA 5:

Sesión del 18 de febrero de 2019: REAL BIBLIOTECA (BIBLIOTECA DEL PALACIO REAL DE MADRID). M^a Arántzazu Domingo Maldaví. Profesora de la asignatura "Bibliografía referencial y material". Asistieron 20 alumnos (asignatura obligatoria).

La visita fue organizada por la propia docente Arántzazu Domingo, profesora asociada que compatibiliza su tarea en la Universidad con su puesto como bibliotecaria en Palacio. Se procedió a un recorrido por las estancias de la Biblioteca, se enseñó el funcionamiento de acceso, petición de libros, etc., se acometieron prácticas de búsquedas bibliográficas, se vieron ejemplares únicos manuscritos e impresos, copias de imprenta, incunables, etc. Los fondos de tan rico archivo, gestionados por Patrimonio Nacional, pudieron ser accesibles a los estudiantes, y al coincidir la profesora con la bibliotecaria, ambos saberes, el filológico y el del bibliotecario, se aunaron de manera visible y provechosa. La visita duró unas tres horas.

VISITA 6:

Sesión del 16 de marzo de 2019: REAL BIBLIOTECA DEL MONASTERIO DE SAN LORENZO DE EL ESCORIAL. M^a Arántzazu Domingo Maldaví. Profesora de la asignatura "Bibliografía referencial y material". Asistieron unos 10 alumnos.

La visita fue organizada por la propia docente Arántzazu Domingo en un sábado, día no lectivo, al tener que trasladarse fuera de Madrid- Capital. Fue el bibliotecario José Luis del Valle Merino quien recibió a la docente y a los estudiantes y quien, tras explicar con todo detalle la historia de la Biblioteca y de sus fondos, les guió por una de las más espléndidas bibliotecas de nuestro país. Se procedió a un recorrido por las estancias de la Biblioteca, se enseñó el funcionamiento de acceso, petición de libros, etc. Se acercó a los alumnos a un fondo único: manuscritos, impresos, incunables, facsímiles, literarios, históricos, musicales, religiosos, etc. Los fondos de tan rico archivo, gestionado por Patrimonio Nacional, pudieron ser accesibles a los estudiantes gracias a la generosidad del facultativo y de la docente que acometió la visita. La visita duró tres horas.

VISITA 7:

Sesión del 11 de abril de 2019: BIBLIOTECA MARQUÉS DE VALDECILLA (BIBLIOTECA HISTÓRICA DE LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE). Inmaculada Osuna Rodríguez. Profesora de la asignatura "Poesía del Renacimiento y del Barroco" (curso 17/18). Asistieron unos 4-5 alumnos.

Se comenzó con una visita guiada de la Biblioteca, que comprendió una explicación sobre la procedencia de los fondos, una visita del Paraninfo, una visita del taller de conservación y restauración y un comentario sobre algunas obras expuestas en las vitrinas de la entrada. A continuación tuvo lugar una clase programada y una sesión de comentarios y preguntas de los alumnos. El comentario tuvo lugar a partir de páginas seleccionadas de 16 impresos de los siglos XVI y XVII (1539-1692), con el siguiente itinerario de contenidos: 1) Formación del poeta: fuentes de erudición (polianteas); el *Arte poética* de Rengifo. 2) Poesía e imagen: Alciato y diversos usos de empresas y emblemas; poema alegórico ilustrado con grabados. 3) Poesía y fiesta: villancicos, relaciones de fiestas en verso, poesía y emblemática en relaciones de fiestas y exequias reales, certámenes poéticos, academias literarias. Duró un total de cuatro horas y media.

6. Anexos

Ficha para cumplimentar por los facultativos